

經濟落後與經濟成長

Economic Backwardness and Economic Growth

Studies in the Theory of Economic Development

Harvey Leibenstein 著

趙 鳳 培 譯



經濟落後與經濟成長

Economic Backwardness and Economic Growth

Studies in the Theory of Economic Development

Harvey Leibenstein 著

趙 鳳 培 譯

經濟學名著翻譯叢書第五十種

經濟落後與經濟成長

中華民國五十九年六月出版

原著者 Harvey Leibenstein

翻譯者 趙鳳培

編印者 臺灣銀行經濟研究室
臺北市重慶南路

發行者 臺灣銀行
臺北市重慶南路

經售者 中華書局
臺北市重慶南路

印刷者 臺灣省政府印刷廠
臺中縣大里鄉草湖路

譯者序

本書作者賴賓斯坦 (Harvey Leibenstein) 教授1922年生於美國。1945年在美國西北大學 (Northwestern University) 獲理學士學位，1946年在同校獲文學碩士學位。1951年在普林斯敦大學 (Princeton University) 獲哲學博士學位。1946至1947年任伊理諾州理工學院 (Illinois Institute of Technology) 經濟學講師。1951至1960年任布克萊加州大學 (University of California, Berkeley) 經濟學助理教授及副教授，1960至1968年任同校經濟學教授。1968年受聘為哈佛大學 (Harvard University) 安德魯 (Andelot) 經濟學及人口學研究講座教授。

賴賓斯坦先生的研究專長為經濟理論與經濟發展，以及人口統計；其主要著作除本書 *Economic Backwardness and Economic Growth: Studies in the Theory of Economic Development* (New York: John Wiley and Sons, Inc., 1957) 外，還有 *A Theory of Economic Demographic Development* (Princeton: Princeton University Press, 1954) 與 *Economic Theory and Organizational Analysis* (New York: Harper and Row, 1960) 二書。

每人平均所得，今天在世界上不同國家之間顯示出了很大的差距。這種差距，不外表示促進經濟發展的因素的作用，以及其所導致的後果，在先進國家與落後國家之間原有顯著的不同。本書作者即本諸這個觀點，試探提出一個理論上的依據，以說明為什麼有些國家在經濟發展上已有歷久不衰的輝煌成就，而另些國家卻依然停滯在落後狀態中一籌莫展。不過，作者並不想根據實態分析來引伸什麼結論，實際上根本撇開了個別的具體事實，只把它當作一個純粹知識問題加以把握。他在為落後地區的特有現象，與先進國家的

發展經驗，作一類比之下建立起幾項假說，而後再藉助這些假說的組合來構成經濟發展的模型，用為落後經濟的發展方向提供理論上的基礎。

賴賓斯坦的理論基礎或命題，有三項重要構成因素：(1)關於落後經濟的特質的假說，(2)關於落後經濟的人口變動樣式的假說，(3)「臨界最小努力」(critical minimum effort)的命題。

作者首先假定落後經濟處在一個「準安定均衡」(quasi-stable equilibrium)的狀態中。他為準安定均衡下的定義是：初期均衡一經受到干擾而告破壞，只有特定的變數得經由經濟的自動調整過程回復到其既往的均衡值，至其他所有的變數則都不會復歸於從前的均衡水準。作者認為這種準安定均衡狀態，乃是落後經濟的特有現象。在這種狀態下，設使經濟資源的數量能够保持不變，則人口規模的調整，便要進行到迫使每人所得僅足維持糊口的水準；如果沒有來自經濟外部的刺激，這筆資源、人口以及每人所得，就要保持於一不變的規模，遂使得一個經濟逐期重複循環流轉而毫無進展。對這種狀態倘能注入什麼刺激，資源的數量即得增加，繼之每人所得則達生存水準之上。然而，這種每人所得的上升卻要成為激勵人口增加的誘因，於是誘發性人口規模的擴增，遂成為抑低每人所得的動力，以引導每人所得逐向生存水準接近，結果該一經濟乃逕在對人口僅能提供生存水準的每人所得狀態下，再度臻於均衡。

再看作者為落後經濟的人口變動樣式提出來的第二項假說。落後經濟既然被假定處於準安定均衡狀態，那麼落後經濟是否就一定無法促進每人所得的持久性成長，竟不得不在僅足維持糊口的所得水準下保持其均衡呢？作者為低度開發經濟之所以停滯不進舉出了三個促成因素：(1)農業上的低生產力，(2)非農業部門就業機會的缺乏，(3)低度開發經濟所獨有的人口特質。在三者之中，作者特別強調最後一個因素，認為人口變動的特異性，與落後經濟的準安定均衡狀態關係最深。

在作者看來，落後經濟受到外來的刺激之後，固然會促致每人所得與人口的增加，但是人口的增加率卻須視死亡率與出生率的變化而定。外來刺激將通過二個途徑，影響死亡率：一為自發性效果（autonomous effect），這是由醫藥以及公共衛生的改進所引起的死亡率下降；一為所得效果（income effect），這是每人所得因外來刺激而告增加，繼之經由消費水準的升高所釀成的死亡率下降。至於出生率，在落後經濟中，則因傳統、風俗、習慣等等文化因素，將保持一個持久性的高水準，不會由於外來刺激而輕易改變。於是，在落後地區，任何一項導使每人所得上升的刺激，都必通過其及於死亡率下降與出生率升高的誘發作用，而促致人口增加。人口增加，自然要抑低所得，終把每人所得縮減至僅足維持生存的水準。在作者看來，以「準安定均衡」為特徵的落後經濟的性格，主要的就是導因於這種人口變動樣式的特質。果真如此，落後經濟如何才能擺脫停滯不進而邁入發展的途程呢？賴賓斯坦認為，這要靠他提出的「臨界最小努力」去謀求解決之道。

一個落後經濟雖然可藉外來刺激而得以提供推動所得上升的誘因，但是由於刺激所激起的推動所得上升的動力，勢必小於所得上升所釀成的抑低所得的動力，所以從長期觀點看，其每人所得終將在僅足維持生存的均衡點，引起一個反復輪迴的所謂「惡性循環」。然而，外來刺激倘若十分巨大，所得上升的程度就一定要大大提高，從而消費水準即使因所得增加而升高，亦不致把增加的所得全部吸納罄盡。而且，誘發性人口增加也就不會趕上所得的增加，結果儲蓄與投資遂有發生的餘地。這樣一來，一個經濟自然有力量擺脫其惡性循環，邁向持久性成長的途徑。因此，為使處於「準安定均衡」狀態下的落後經濟，朝向發展經濟作具體的轉變，就必須要有一個最小限度的刺激方克有濟。這個最小限度的刺激，就是「臨界最小努力」。今天所以還有些地區停留在落後狀態亟待開發，無非是由於在過去所受到的刺激，還小於「臨界最小努力」，而先進

國家之所以能够實現持久性成長，也無非是由於在既往某一時點，接受了比「臨界最小努力」更大的刺激。

衡諸上面所舉概括的要旨，當可了解「臨界最小努力」這個命題，在作者的理論結構中該佔有何等重要的地位。所以作者在全書中，都在致力於為這個命題求其邏輯上的依歸。

就本書的要旨看，作者一反近年來經濟學家們把人口因素視作獨立外生變數的慣常主張，竟引以作為整個論據的內生變數，這就是賴賓斯坦理論結構的最大特色。說到這一點，作者旨在為經濟發展理論開拓一個新境界的勇氣與野心是值得贊佩的。但是，也就由於這種「標新立異」的嘗試，竟使得整部書的分析方法，不用說與標準教科書，就是與任何一本關於經濟發展的專著，都大異其趣。不過這一點卻符合周憲文先生所說，「不論時代，不拘學派，只要在經濟學上有創見，够得上名著」，皆可列入臺灣銀行這部經濟學名著翻譯叢書的宗旨。

最後有一點必須指出的是，賴賓斯坦教授這本著作不但用了許多不習見的名詞，而且文句結構上也有很多地方特別艱澀不明，令人不勝揣思。譯者雖曾盡力把這些難懂的句子譯成可讀的中文，惟因學力不足，譯文的不達、不暢、甚至掛漏謬誤，都在所難免，尚祈讀者多惠指正。

民國五十八年十二月 趙鳳培

原 序

序言的宗旨，不外是在使作者能有一個機會，把原來想對讀這份原稿的友人申說的事，告訴給讀者。其中可能包括作者對他的研究抱有的感想，多半是內容的梗概，背景性質附帶的某類知識，爲了避免誤解所作的努力（雖則不一定會成功），關於研究上的限制與界限的說詞。我想先從梗概講起。

最初三章相當於緒論，用以描繪問題的性質，並提出我的運用方法。本書的中心，可見於第四至第十三章，大別爲二部分。第一部分，分析經濟落後的狀態，以檢討、論述、並一部分去說明在人口稠密的低度開發經濟中，時常看到的一些特徵。這一部分的一般目標，旨在表明這些特徵是構成某種樣式的一部分，也就是說它們非但屬於同一類型，通常且能相互激盪。此等條件的同時並發，就內涵於經濟落後狀態中的「準均衡」（quasi-equilibrium）一詞，可以得到最好的理解，這是基本構思。在第二部分，用一個或其他方法，來處理擺脫經濟落後的可能性，亦即在某些條件可以適用的場合，處理爲朝向持久性經濟成長轉變所必需的各項因素。最後二章具有應用的性質。在第十四章提供有統計上或其他資料，藉以表示截至現在的理論部分所包涵的主要變數的基量。第十五章則比照本書以前部分展開的理論，注視某些時常被提到的投資政策。

在本書的整個撰述中，我的目標都着重在說明與理解上——**並不着重處方**。我希望任何一位讀者都能避免關於特效藥物的推論，這一點是要特別強調的。對於這一點，沒有任何企圖。本書，不可用來支持任何方策，特別是爲促進經濟發展所必需的政府投資或產業的統制一類特定的統制方策。對於落後經濟所應採取的任何特定的行動途徑，是否可依據問題的一般分析以加制定，我甚表懷疑。在處方上，必須對各個落後經濟的特有狀態，以及其相互間的差異

加以考慮。而且，在對於「正當的」社會目標、倫理規範、道德抑制、以及政治價值不加考量也不作決定的情形下，來倡導特定的方策，幾可說是不可能的。這在在都是非常重要的問題，本書一概未加以考察。

在經濟發展的分野上，任何一本書都不可能是完整無缺的。這個分野本身就非常廣汎，尙無明確的界說，仍待進一步的開拓，是其特徵。不論是從專業或其他的立場看其境域，都不曾被下過定義，而且委實也還是問題的爭點。經濟學家們所處理的大部分變數，以及他們未曾考察的許多變數，都可按某種方式，使它們與經濟發展問題取得聯繫。如果想到此一分野的範圍尙待確定，而且許多論點又都可引起激烈的爭議，則能適用於此等問題的完整分析體系，在這個階段，看起來便似乎無法予以展開。對於這種理論上的展開能作一點貢獻，是我最大的願望。我希望本書或其中的一部分，能對這一點提供一些助益。

我們通常使用的許多概念與構思，都是我們這些專家的工具，也是專業訓練的一種成果。然而，有些構思——很難對它一一表明謝意——幾可在無意之間，由我們生活與研究的知識氣候（intellectual climate）中借用而來。我們在「談論本行」的過程上，往往都是在不知不覺中這樣作的。說到這一點，我們根本無法知道知識負債的總額到底有多少，甚至對它們的重要例證都無法知道，因為它們本是無法認知的債務的最好例子。在我的研究過程中，如果借到了這樣的債務，希望上面所說的話，就代表我的謝辭。

就禮貌上說，我是在故費雪（Lloyd Fisher）先生的鼓勵與克爾（Clark Kerr）校長的鞭策之下，於1952年的某一時期，對本書的成果開始着手研究的。至於真正的研究，則大多是在1952至1954年之間進行的。大部分構思，都是在這段期間內發展起來的。完整的草稿，則完成在1954至1955這兩個學年之間。並在次年着手文體上的修改。在整個這段期間，我的研究工作，一部分上曾受到大學

間對於經濟發展中勞動問題的研究 (Inter-University Study of Labor Problems in Economic Development) 所支助。我多承會使得這份研究成為可能的該大學間研究的組織委員克爾、哈比生 (Frederick H. Harlison)、但羅普 (John T. Dunlop) 與梅伊爾斯 (Charles A. Meyers) 各位的協助。

在本書的出版準備過程中，曾受到幾位人士出自不同方式的協助。亞力山大 (Alec P. Alexander)、肯恩 (Glen Cane)、康魯 (John Conroy)、海恩茲 (Greta Heinz) 夫人、以及席格爾 (Barry Siegel) 各位，在這份工作的每一階段，都曾給與研究上的贊助。研究社會學的研究生甘布爾 (Richard Gamble) 君，曾從非經濟學家的觀點細讀原稿，對於說明上的改進提供了許多寶貴的建議。普德文 (Jeanette Podvin) 夫人曾代繕打最後的定稿，並以最高的效率處理了許多瑣雜事務。

葛登 (Margaret Gordon) 博士，以及李 (C. M. Li)、巴潘德魯 (A. G. Papandreou)、席蒂納 (P. S. Steiner) 諸教授，曾作批評性的研讀，並提供了許多有助於改進的意見。最後一章的好幾節，都是葛林森 (Walter Galenson) 與作者的共同研究成果。最後，內子瑪格麗特 (Margaret Libnic Leibenstein) 在許多方面都幫了不少忙，這是在這篇序言中無法道盡謝意的。當然，上面所舉出的任何一位，包括內子在內，都無須共負本書中的見解，或者承擔本書中可能發生的錯誤或遺漏。

我還要趁這個機會，對同意我把拙作「落後經濟的就業不足理論」 (The Theory of Underemployment in Backward Economies) 一文，按稍微不同方式予以轉載的「政治經濟學報」 (*Journal of Political Economy*)，表示謝意。

一九五七年五月 哈爾維·賴賓斯坦

經濟落後與經濟成長 目錄

譯者序.....	(1)
原 序.....	(5)
第一章 世界上所得的不均.....	(1)
說明的必要.....	(1)
抽象問題.....	(3)
以下各章的介紹.....	(5)
第二章 作為發展的指標的每人產量.....	(9)
前 言.....	(9)
第三章 作為準安定均衡體系的經濟落後.....	(19)
四個主要假說.....	(19)
若干基本定義與區分.....	(20)
準安定均衡體系的例證.....	(23)
低所得均衡的性質與安定.....	(37)
轉位、衝擊與刺激.....	(40)
關於經濟發展過程的一個觀點.....	(42)
何以體系須呈某種程度的安定.....	(42)
何以均衡狀態只限於準安定.....	(44)
第三章附錄：論準均衡體系的定義.....	(45)
第四章 落後經濟的特徵.....	(47)
前 言.....	(47)

主要的特徵·····	(47)
可按經濟靜態加以說明的特徵·····	(50)
第五章 經濟落後的特徵：若干動態層面 ·····	(55)
前 言·····	(55)
農業上的低收穫量·····	(56)
非農業部門就業機會的缺乏·····	(60)
人口特徵在經濟落後的動態論中扮演的角色·····	(64)
第六章 人口稠密的落後地區的就業不足	
理論 ·····	(69)
問 題·····	(69)
土地保有制度與隱蔽性就業不足·····	(71)
工資生產力關係·····	(73)
制度的剛直性、工資率與邊際生產力學說·····	(82)
第七章 專門化、所得水準與職業結構 ·····	(91)
問 題·····	(91)
生產理論與專門化·····	(93)
每人產量與專門化的程度·····	(97)
專門化與職業分布·····	(104)
第八章 臨界最小努力命題 ·····	(109)
前 言·····	(109)
惡性循環說以及其與臨界最小努力命題的關聯·····	(109)
惡性循環能不能擺脫·····	(111)
最小努力命題在邏輯上是否有其必然性·····	(113)
臨界最小努力的內容與意義·····	(120)

臨界最小努力的決定因素的諸類型.....	(122)
第九章 成長誘因、動因、活動與最小 努力命題	(129)
態度、動機的激發與「零和」誘因.....	(129)
成長動因與成長活動.....	(138)
企業家功能.....	(139)
發明與革新.....	(155)
技 藝.....	(159)
總結與結論.....	(164)
第十章 人口成長理論與經濟發展	(169)
對於人口問題的幾個錯誤分析方法.....	(169)
更適當的理論的特質與人口學家的貢獻的缺點.....	(175)
關於人口成長的經濟理論的要旨.....	(181)
四個臨界點的說明.....	(188)
人口問題的本來的觀點.....	(193)
第十章附錄.....	(197)
第十一章 資本產量比率概述.....	(201)
前 言.....	(201)
資本產量比率與每人所得的關係.....	(203)
第十二章 摘要性考察.....	(211)
基本區分.....	(211)
臨界最小努力命題.....	(212)
成長動因與成長活動.....	(214)

小成長的刺激對大成長的刺激.....	(217)
第十三章 基本關係：圖解摘要	(221)
單一期次的模型.....	(221)
長期的層面.....	(235)
第十四章 人口成長、投資率以及其相關 數量：若干例證推計與計算	(247)
人口成長的樣式.....	(247)
基本假設.....	(249)
最初十種推計的結果.....	(263)
死亡率急遽下降的推計.....	(269)
人口成長、所得成長與必要投資量.....	(272)
資本產量比率與必要的投資率.....	(276)
高死亡率樣式的維持對潛在性出生率的下降.....	(283)
第十五章 經濟發展理論與投資政策	(287)
投資的時機與臨界最小努力命題.....	(287)
邊際生產力的標準 (S M P)	(291)
就業吸納的標準.....	(293)
諾爾克斯的提案.....	(295)
農業投資.....	(296)
促進發展的投資配置政策.....	(299)
附錄一.....	(305)
附錄二.....	(309)
附錄三.....	(313)

附錄四.....	(315)
附錄五.....	(317)
附錄六.....	(323)
附錄七.....	(329)

第一章 世界上所得的不均

說明的必要

平均個人的生活水準，在不同國家之間所顯示的差異，恐怕從來沒有像今天這樣大。由於無法獲得許多歷史時代的統計資料，致對這種主張固然不能加以證實，但高度發展國家的居民，與生活在佔全世界人口三分之二以上的落後經濟的居民之間，其所得確有顯著的不均，殆無可置疑。從近年來任何一項旨在比較每人所得的數值中，都不難查知這種差距是何等的巨大。（例如，可比較聯合國對1949年的每人所得所作的計算，美國為 1,453 美元，印尼為25美元。同一的一組數值來源顯示，全世界人口中約有54%居住在每人所得尚不足 100 美元的國家，而只有 7 %生活在超過 1,000 美元的國家。）^① 在各個不同國家之間的變動率上顯示出的差異，更是令人吃驚。設使每人所得的現在不均業已既定，而又能知道像美國這樣的國家，在既往 130 年之間，每年平均曾享有幾達 3 % 的成長率，則由比較上看，實不難明瞭一些所得最低國家的每人所得的增加率，在過去一個半世紀之間，該是如何的低微。實際上，對若干國家來說，在既往的歲月裏是否有過什麼進步，亦頗值得令人懷疑。鑑於所得測定上的固有問題以及統計上所採行的慣例，這種差距的程度或容有被誇大之嫌，但對於差距之存在卻不必存任何懷疑。在最先進國家與極落後國家之間的每人所得上，顯露出來的30倍或40倍的差距，縱然不能對其相對水準提供一個確定的反映，但據此來推斷其不均之非常巨大則不能算是錯誤。

① Statistical Office of the United Nations, "National and Per Capita Incomes Seventy Countries—1949," *Statistical Papers Series E, No. 1*, New York, October 1950, pp. 14—16, and p. 29.

儘管有這樣顯著的事實存在，儘管世間一般人道主義的關切，

也想要了解何以有一部分人們始終生活在瀕臨飢餓的邊緣，可是直到最近十年，近代經濟學家們對於這種窘境從未試圖作什麼澈底的探索，這不能不說是一個有趣味的問題。這種忽略，一則導因於正像人類生活的其他層面一樣，經濟學研究也會受制於風尚的事實。再則由於這個問題，在先天上就有很大的困難。近年來，對於衆所週知的「低度開發地區問題」的關切，不管其澎湃潮湧的理由為何，都既非由於這個問題容易叫人了解，亦非起因於這個問題的本質，特別適合經濟學家們之間所慣用的那種用以建立理論的模型。如果多少還能加以說明，則這種關切的高潮，或應歸諸這個問題的解決已迫不及待，以及對於問題的本質意義所抱懷的某種感情。

如果我們能夠想到下面這許許多多的影響，則對這個問題的緊迫「感」，不論如何誇大都不為過。這些影響是：對於減輕貧窮的普遍關切；許多國家已把「經濟發展」列為公共政策問題的事實；近年來為數巨多的國家機構，顯然的都是為了這個目的而設置的事實；為促進發展與成長的國家及國際計劃項目，似乎在不斷的増加（的確，「發展計劃」似已成為一個政治口號與標語，代表著一種有品德的活動，藉以表示具有公民精神的人，很少敢說不必要有什麼發展計劃）；為決定其「發展的可能性」所迫，竟致匆忙着手研究的國家已為數激增；最後，執行這些活動的速度已逐在加快。

而且，這些活動多半是在缺少一般公認是經濟成長理論的作為下進行的。事實上，如果允許我們對這個問題加以揣測，則這個問題的緊迫程度，以及若干這些問題所具有的那種近乎狂熱的性格，似已不利於理論的發展。具有緊迫感的事物，通常幾乎沒有令人看來無益而須從事公正思考的餘地，特別是缺少對於問題的實際層面既無行動且無明顯作為，而一如「自由論」（free-wheeling）這樣思考的餘地。但是，這種與狹義的實際性與現行性截然分離的思考訓練，卻多能化成公式說明，以作為對「事實」從事研究，以及對實際政策從事評價的綜合性手段。對於緊迫的實際問題若寄予過